

Die Ausstellungskooperation
The Exhibition Cooperation

Die Ausstellung der Stiftung Exilmuseum Berlin entstand in Zusammenarbeit mit dem Institut für Architektur der TU Berlin. Über zwei Semester hinweg haben sich Studierende des Natural Building Lab mit der Analyse von Material, Nutzung und Umgestaltungsmöglichkeiten der Wohncontainer auseinandergesetzt, die Ausstellungsarchitektur entworfen und geplant und anschließend eigenhändig aufgebaut. Zudem präsentiert das Fachgebiet Habitat Unit hier seine Untersuchungen zum Leben von Geflüchteten in temporären Unterkünften (Sonderforschungsbereich „Re-Figuration von Räumen“). Weitere Ausstellungsinhalte zum Thema „Exil heute“ entstanden aus einer Kooperation der Stiftung Exilmuseum mit dem „We Refugees Archiv“, Minor Projektkontor für Bildung und Forschung.

This exhibition of the Stiftung Exilmuseum Berlin was created in collaboration with the Institut für Architektur, TU Berlin. Over two semesters, students of the Natural Building Lab engaged in analyzing the units' material, use, and possibilities for repurposing them, designed and planned this exhibition, and erected it with their own hands. In addition, the Habitat Unit also presents its research on the life of refugees in these units (Collaboration Research Center "Re-Figuration of Spaces"). Additional exhibition content on the subject of "Exile Today" was created in a collaboration of the Stiftung Exilmuseum with the We Refugees Archive, Minor Projektkontor für Bildung und Forschung.

Freiluftausstellung
am Anhalter Bahnhof Berlin, hinter dem Portal
Eintritt frei, jederzeit zugänglich

Open air exhibition
at Anhalter Bahnhof Berlin, behind the portico
Free admission, accessible at all times

www.zuflucht.org

Kontakt / Contact:
Stiftung Exilmuseum Berlin
info@exilmuseum.berlin
030 767 33 9120
www.stiftung-exilmuseum.berlin

12.06.2021
– 31.10.2021

Eine kooperative Ausstellung
des künftigen Exilmuseums
zu Flucht und Exil, damals
und heute

A collaborative Exilmuseum
exhibition on flight and exile,
in the past and today

ZUFLUCHT



Jüdische Flüchtlinge, Jewish refugees, 1938
© The New York Times, Paris Office / National Archives

STIFTUNG EXIL MUSEUM
/ Berlin

Natural
Building Lab

Habitat Unit



We Refugees
Digitales Archiv zu Flucht
in Vergangenheit und Gegenwart

bpb:
Bundeszentrale für
politische Bildung

BIM

Gestaltung: sans serif, Berlin

ZU/FLUCHT

ZU/FLUCHT ist eine Freiluftausstellung auf dem Weg zum Exilmuseum, das in den nächsten Jahren am Anhalter Bahnhof entstehen soll. Nur die Portalruine erinnert heute noch an den einst größten Bahnhof Berlins. Von hier aus reisten zwischen 1933 und 1945 unzählige von den Nationalsozialisten Verfolgte ab, um Zuflucht im Exil zu suchen.

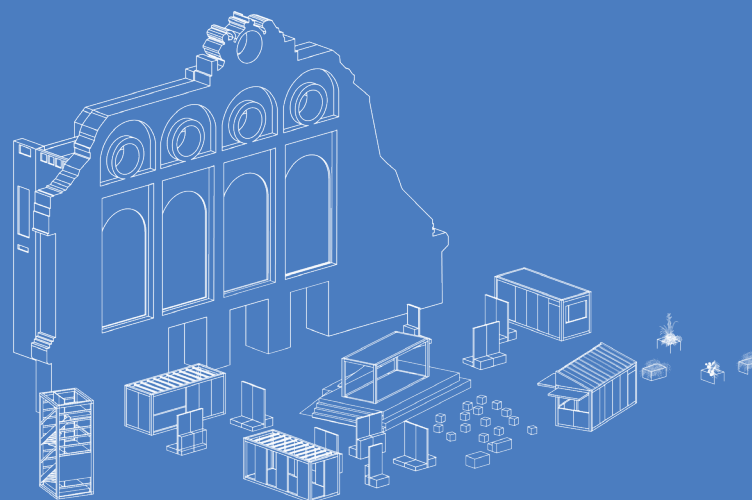
ZU/FLUCHT stellt das Museumsvorhaben und seine thematischen Schwerpunkte vor. Die Ausstellung erzählt von den Flüchtenden damals, schlägt dabei aber ebenso wie das künftige Exilmuseum eine Brücke zur Gegenwart: Denn im Gegensatz zu damals ist Deutschland heute ein Land, in dem viele Zuflucht suchen. In temporären Unterkünften für diese Menschen – ausgedienten Wohncontainern – findet das Museum für fünf Monate seinen vorübergehenden Ort. Sie wurden von Studierenden der TU Berlin für diesen Zweck umgestaltet.

ZU/FLUCHT lädt Sie ein, mehr über das künftige Exilmuseum und die Projekte seiner Kooperationspartner*innen zu erfahren und sich aktiv in die Museumsentwicklung an diesem Ort einzubringen.

ZU/FLUCHT is an outdoors exhibition on the path leading to the Exilmuseum, which will be built in the next few years at Anhalter Bahnhof. The ruins of the portico are all that remains of what was once Berlin's largest train station. From here, countless victims of Nazi persecution fled between 1933 and 1945 in search of safe refuge in exile.

ZU/FLUCHT presents the future museum and its focus of interest. The exhibition deals not only with the fate of refugees back then, but like the Exilmuseum it also spans a bridge to the present: for today, Germany is a country where many seek refuge. For five months, the museum will be temporarily located in former housing that was used by today's refugees in Germany, redesigned for the exhibition by students at Berlin's Technische Universität.

ZU/FLUCHT invites you to learn more about the future Exilmuseum and the projects of our collaboration partners and to actively participate in the museum's development.



Ausgewählte Veranstaltungen Selected Events

Meet the Exilmuseum

Regelmäßig ist das Team des Exilmuseums vor Ort, steht für Gespräche zur Verfügung und bietet Führungen durch die Ausstellung an.

The team from the Exilmuseum will be on site on a regular basis and available to answer your questions or to provide tours of the exhibition.

Museumhood / Urban Gardening

Das Exilmuseum möchte seine neuen Nachbar*innen kennenlernen. Ausgangspunkt soll das gemeinsame Gärtnern in der Freiluftausstellung sein.

The Exilmuseum would like to get to know our new neighbors. Gardening together in the open-air exhibition is a good way to start.

Workshops

Damit das künftige Exilmuseum genau auf seine künftigen Besucher*innen zugeschnitten werden kann, werden in Workshops die Bedürfnisse verschiedener Zielgruppen gemeinsam herausgearbeitet.

To adapt the future Exilmuseum exactly to our future visitors, workshops will work out the needs of various target groups jointly.

Der Museumsneubau am Anhalter Bahnhof / The New Museum at Anhalter Bahnhof

Architektin Dorte Mandrup stellt ihre Entwürfe für das Exilmuseum vor und beantwortet Fragen.

Architect Dorte Mandrup presents her designs for the Exilmuseum and responds to questions.

Architekturen des Asyls / Architectures of Asylum

Die Habitat Unit der TU Berlin zeigt eine filmische Dokumentation zu ihren Forschungen in Flüchtlingslagern in Jordanien und Berlin.

Habitat Unit (TU Berlin) shows a filmic documentation on their research on refugee housing in Jordan and Berlin.

In Planung / In Planning

Viele weitere Veranstaltungen sind geplant: Lesungen, Podiumsdiskussionen, eine große Finissage. Die Termine finden Sie auf unserer Website.

Many additional events are in planning: readings, podium discussions, and a festive closing event. Consult our website for more information.

Mehr Informationen zu diesen und weiteren Veranstaltungen, Anmelde-möglichkeiten, Termine und aktuelle Neuigkeiten:
For more information on these and other events, registration, and other news:

www.zuflucht.org Insta: @exilmuseum